



## Office of Children and Family Services

ANDREW M. CUOMO  
Governor

SHEILA J. POOLE  
Commissioner

2020 年 2 月 6 日

尊敬的儿童保育提供者：

一种名为 2019 新型冠状病毒 (2019-nCoV) 的新型冠状病毒首次在中国湖北省武汉市爆发。该病毒之前从未在人体中被发现。该冠状病毒可导致发烧、咳嗽、呼吸困难或呼吸急促等症状。在中国已有数万确诊感染病例，包括美国在内的其他国家/地区也出现了新的确诊病例。

### **我们目前所知情况**

由于该病毒为全新病毒，卫生部门将继续密切观察其传播途径。根据目前信息，美国疾病控制与预防中心 (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) 建议避免非必要中国旅行。有关新型冠状病毒的最新旅行信息请登录：<https://wwwnc.cdc.gov/travel/notices/warning/novel-coronavirus-china>

### **2019 新型冠状病毒如何传播？**

卫生专家认为，该病毒可能从动物传播到人类，可能存在“人传人”现象。尚不清楚该病毒在人与人之间传播的容易程度。

**目前，纽约州尚无确诊病例。儿童、家庭及保育提供者的感染风险较低。**这个季节有很多导致呼吸道疾病的原因。因此，不必取消项目或社交活动，也无需让孩子或工作人员戴上外科口罩。

### **预防**

当前尚无可预防该病毒的疫苗。纽约州卫生部 (Department of Health, DOH) 建议采用下列方法以最大程度降低任何呼吸道病毒（包括新型冠状病毒）的传播：

- 经常用肥皂和清水洗手，每次至少 20 秒。如果没有肥皂和水，请使用酒精含量至少为 60% 的洗手液。
- 避免用未清洁的手接触眼睛、鼻子和嘴巴。
- 避免与生病的人密切接触。
- 生病时请待在家里。
- 咳嗽或打喷嚏时，用纸巾或袖子（而不是手）遮住口鼻。如使用纸巾，用完后请将其扔进垃圾桶。
- 定期清洁和消毒经常接触的物体和表面。

## 症状

迄今为止的信息表明，新型冠状病毒会引起轻度至中度疾病及类似流感的症状，包括发烧、咳嗽和呼吸困难。

## 是否正在筛检来自中国的旅客？

是的，2月2日起将针对来自中国、从指定机场进入美国的个人实施新的筛检方案。

儿童保育项目中可能有孩子或工作人员曾前往包括中国在内的亚洲各个地区。儿童不可因为种族、原籍国或家庭成员近期旅游史（包括去过中国任何地方）被保育项目或活动排除在外。纽约州卫生部和当地卫生部门将决定曾出行过但无症状的儿童或工作人员是否需要在家隔离。

## 有关近期曾前往中国湖北省武汉市的人员的重要健康信息

如果您项目中有孩子或任何人最近去过中国武汉，并且出现发烧、咳嗽或呼吸困难的症状；或去该地旅行后14天内出现症状，这些人应采取以下措施：

- 立即就医。提前打电话告知出行情况及症状。
  - 避免与他人接触。
  - 除寻求医疗护理外务必呆在家中。
  - CDC 建议旅客避免所有非必要的中国旅行。
  - 咳嗽或打喷嚏时，用纸巾或袖子（而不是手）遮住口鼻。
  - 经常用肥皂和温水洗手，每次至少20秒。如果没有肥皂和水，请使用酒精含量至少为60%的洗手液。
  - 联系当地卫生部门。
- **2020年2月2日后从中国大陆返回人员请注意：**联邦政府已发布一项规定，要求2020年2月2日后从中国大陆返回的个人必须进行长达14天的强制隔离或受监控的自行隔离（取决于从中国何地返回）。这意味着受影响的儿童及工作人员在离开中国大陆后最多14天不得前往工作处或儿童保育项目。隔离天数取决于其在中国大陆的最后日期。相关个人应联系当地卫生部门。
- **2020年2月2日之前从中国大陆返回且无疾病症状人员请注意：**2020年2月2日之前从中国大陆返回美国且无任何疾病症状的儿童及工作人员可立即回到该项目。
- **最近两周从中国大陆返回并出现发烧、咳嗽或呼吸急促的人员请注意：** 请致电医疗服务提供者并汇报症状及旅行史。必须经过医生评估并确保已病愈才能参加儿童保育项目。如果您的项目中有儿童或其他人出现症状，请根据项目中的方案隔离该患病者，直到其已离开工作场所并且您已进行正确消毒。

目前事态尚在发展，并快速变化。如有疑问，请联系当地卫生部门或拨打纽约州卫生部的新型冠状病毒热线，电话号码为 **1-888-364-3065**。

我们鼓励您访问以下网站，以了解有关新型冠状病毒及其预防和治疗的最新信息：

### 其他资源

CDC 新型冠状病毒信息网站：<https://www.cdc.gov/nCoV>.

纽约州卫生部新型冠状病毒信息网站：<https://www.health.ny.gov/diseases/communicable/coronavirus/>

纽约州卫生部本地卫生部门名录：

[https://www.health.ny.gov/contact/contact\\_information/](https://www.health.ny.gov/contact/contact_information/)

纽约州儿童与家庭服务办公室网站：<https://ocfs.ny.gov/main/>

感谢您为保护儿童及确保儿童安全所作的不懈努力。

顺颂时祺



Janice Molnar, Ph.D.

托儿服务部副局长